

TOSHIBA



洗碗碟機
使用說明書

型號：

DWS-34AHK



在使用之前，請仔細閱讀，並妥善保管。

中文

安全守則

所有說明都應該仔細閱讀並遵守。




這些說明是為了防止用戶嚴重受傷或造成死亡的風險及任何財產損失的預防措施。

標示	
 警告	警告表示嚴重受傷的可能性很高 (* 1) 或可導致用戶死亡。
 注意	注意表示傷害 (* 2) 或財產損失 (* 3) 的可能性很高。




(* 1) 嚴重傷害 - 需要住院或長時間治療、失明、燙傷和凍傷的皮膚傷害、電擊、骨折或中毒。

(* 2) 傷害 - 不需要住院或長時間治療的傷害、皮膚灼傷或電擊。









(* 3) 財產損失 - 房屋、家具、家畜或寵物的損失。

符號	
 禁止!	⊘ 禁止! 表示為禁止的行為。 詳細說明將在圓圈內標示，或圍繞該符號以圖形或書面形式標示。
 重要	● 重要 說明強制性操作。 詳細說明將在圓圈內標示，或圍繞該符號以圖形或書面形式標示。
 注意	△ 注意 建議採取的預防措施。 詳細說明將在三角形內部標示，圍繞該符號以圖形或書面形式標示。










警告





 遠離兒童	<ul style="list-style-type: none">● 請勿讓以下人士操作洗碗碟機。 本洗碗碟機不可由體格、感覺或精神能力較弱，或經驗知識不足的人員(包括兒童)使用，除非在負責人給予足夠指導以保證能夠安全使用洗碗碟機的情況下。● 應照顧好兒童，確保他們不會玩弄洗碗碟機。● 包裝材料對於兒童可能會帶有危險性。
 禁止改裝	<ul style="list-style-type: none">● 請勿拆卸或改裝洗碗碟機。 否則可能引起火災、觸電或故障，造成受傷。若需修理，請與購買本洗碗碟機的銷售商店聯繫。
 觸電	<ul style="list-style-type: none">● 根據洗碗碟機銘牌上所示的功率大小選擇合適的電源。 否則將引起火災或觸電。使用不合適的電源可能導致電源插座過熱，引起火災。

 <p>拔下電源插頭</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在清潔或維護洗碗碟機之前，應先拔下電源插頭。
 <p>禁止濕手觸碰</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿用濕手插上或拔下電源插頭。否則可能引起觸電或故障，造成受傷。
 <p>觸電</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿使用已經損壞的電源線、電源插頭或已經鬆動的電源插座。否則可能引起觸電或故障，造成受傷或火災。
 <p>禁止擅自拆卸修理</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 切勿損壞電源線。切勿損壞、切割、加工電源線或過分用力彎曲、拉拽、扭擰或捆綁電源線。此外，切勿猛拉電源線的金屬部分、在線上放置重物或夾住電源線。否則可能導致電源線破損，發生火災或觸電。如果電源線破損，必須由製造商或其服務代理或具有類似資格的人員進行更換，以避免發生危險。
 <p>禁止灑水</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿將水直接灑到洗碗碟機主機身各個部位上。否則可能引起觸電、短路等事故。
 <p>遠離易燃物品</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿將易燃物品放入洗碗碟機內。不要將煤油、汽油、揮發油、稀釋劑、酒精等易燃物品以及沾有這些物質的餐具放入洗碗碟機內。否則會引起爆炸或火災。
 <p>擦掉灰塵</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 擦掉電源線插頭上堆積的灰塵或污垢。堆積的灰塵或污垢可能引起火災。
 <p>禁止</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 機器運作期間或停止運作後的30分鐘內，請勿觸摸機體內部或蒸氣噴咀。有灼傷的危險。
 <p>指令</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 於停止運作30分鐘後才可取出碗碟或清潔濾網。否則有灼傷的危險。
 <p>禁止</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿使用電源延長線。否則可能會因過熱而引起火災。
 <p>指令</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 如果發現有噴臂不運轉、冒煙或有異味等，請立即拔下電源插頭，並停止使用洗碗碟機。請聯絡經銷商進行檢查或維修。否則可能有觸電、漏電而引起火災或短路的危險。

 插入插頭	<ul style="list-style-type: none"> ● 將電源插頭牢固地插入插座，並讓電源線方向向下。 如果電源線向上或插頭未完全插入，可能會因漏電或發熱而導致火災。
 禁止	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿將易燃物品（例如毛巾和布料）放入洗碗碟機內。 否則可能有火災的危險。
 指令	<ul style="list-style-type: none"> ● 將洗碗碟機放置於與熱源（例如煤氣爐）的15厘米之外。 否則可能有火災和變形的危險。
 禁止	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿在主機上放置任何物品。 請勿在主機頂部放置重物或發熱物品，例如載水容器或熱水、加熱裝置、玻璃、電器產品，餐具等。 打開或關閉機門時，機頂物品可能會墜落造成傷害。另外，溢出的水可能會使絕緣體變質並導致漏電和火災。
 遠離易燃物品	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿讓洗碗碟機靠近火源。 ● 請勿將點燃的蠟燭或香煙放在洗碗碟機上，否則會引起火災。
 小心安裝	<ul style="list-style-type: none"> ● 確保洗碗碟機安置在排水良好的位置。 使用排水不良的洗碗碟機可能導致水回流到機器中，引起觸電或火災。
 正確接地	<ul style="list-style-type: none"> ● 洗碗碟機必須接地。 接地時電流電阻最小，這樣可以在機器發生故障時減少電擊的危險。洗碗碟機配備的電線，帶有接地線以及接地插頭。 錯誤連接接地線會導致電擊危險。如果發生 E3 故障，請從插座上拔下電源插頭，請讓專業電工人員或維修人員檢查。
 禁止擅自拆卸修理	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿擅自更改插頭。 當插頭與插座不匹配時，應由專業電工人員安裝合適的電源插座。

▲ 注意

 禁止強拉	<ul style="list-style-type: none"> ● 從插座上拔掉電源插頭時，切勿強拉電源線。應握住電源插頭拔出。否則可能引起觸電或故障，造成受傷。
 禁止使用	<ul style="list-style-type: none"> ● 禁止使用肥皂，洗衣粉或其它洗手液。只能使用自動洗碗碟機適用的洗碗碟粉。否則可能引起機器故障。
 禁止洗滌	<ul style="list-style-type: none"> ● 禁止洗滌塑料器皿。 只可清洗標註有可用於洗碗碟機或其它類似標示的塑料器皿。對於沒有標註的塑膠器皿，請查閱器皿生產商的建議。
 使用環境	<ul style="list-style-type: none"> ● 僅供室內使用。 該家電為家庭使用，例如： -商店、辦公室和其它工作環境中員工廚房內的應用； -農舍； -在酒店、汽車酒店和其它住宅類型的環境中提供客戶使用； -旅館類型的環境。
 禁止攀爬	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿在洗碗碟機的碗碟架或門上坐或站立。 否則可能存在因變形、破損引起受傷的危險。
 拔除電源插頭	<ul style="list-style-type: none"> ● 長期不使用洗碗碟機時，請將電源插頭從插座上拔除及關上機門。 否則會因絕緣材料的劣化而引起觸電或短路。
 注意開門	<ul style="list-style-type: none"> ● 機門不應處於敞開狀態，以防絆倒。 ● 洗滌進行時打開門是十分危險，熱水可能會造成燙傷。
 注意安全	<ul style="list-style-type: none"> ● 當放入餐具進行洗滌時： 1.小心安放尖銳器皿以防劃破機門密封條。 2.警告：刀具及其它尖銳器具必須放置在籃子裏，且尖端朝下或水平擺放。
 注意清潔	<ul style="list-style-type: none"> ● 請用溫和的清潔液浸濕軟布進行擦拭，然後用乾布擦乾。
 注意	<ul style="list-style-type: none"> ● 洗滌程序完畢之後，檢查洗碗碟粉是否清空。 ● 請先確認控制面板沒有顯示出現問題或異常才使用洗碗碟機。 ● 安裝機器時，請使用新的接水軟管，不要沿用舊的接水軟管。 ● 最大進水壓力為1MPa。 最小進水壓力為0.04MPa。

 裝載容量	<ul style="list-style-type: none"> ● 清洗容量 (60436) : 34件 (湯碟X1 + 仿陶瓷碟X1 + 仿陶瓷甜品碟 X1 + 甜品碟 X5 + 甜品碗X2 + 茶杯 X2 + 玻璃杯 X3 + 杯子 X1 + 茶杯碟X1 + 刀 X3 + 湯匙X3 + 茶匙 X3 + 甜品匙 X3 + 叉子 X3 + 配餐叉 X1 + 肉湯勺 X1)
 禁止	<ul style="list-style-type: none"> ● 不要猛力地開門和推動主機，也不要整個人懸掛在門上。機體跌落可能會造成傷害。
 小心夾手	<ul style="list-style-type: none"> ● 請小心開關機門，不要夾到手指。有夾到手指而受傷的危險。
 禁止	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿觸碰排水口。高溫蒸氣或熱空氣可能會引起灼傷。
 小心燙手	<ul style="list-style-type: none"> ● 使用洗碗碟機時或使用後，請注意熱水排出。可能會流出高溫熱水，有燙傷的危險。
 禁止	<ul style="list-style-type: none"> ● 禁止敲擊或拍打洗碗碟機。觸電、漏電或短路可能引起火災。
 指令	<ul style="list-style-type: none"> ● 正確設置過濾器。殘渣堵塞會造成故障。
 禁止	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿放入輕和細小的器皿，如塑料容器。如果細小器皿被水力沖跌，可能會卡住並導致故障。
 禁止	<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿用於洗餐具以外的用途。它可能會導致故障。
 指令	<ul style="list-style-type: none"> ● 把機體放置於堅固的水平表面。否則可能無法正常操作或會導致漏水。
 指令	<ul style="list-style-type: none"> ● 固定排水管與機體的連接處。否則可能會導致漏水。

處理

- 請妥善處理洗碗碟機包裝。
- 所有包裝為可回收利用材料。
- 塑料部分標有國際標準的縮寫；



PE	聚乙烯，比如成片包裝材料
PS	聚苯乙烯，比如填充材料
POM	聚甲醇或聚氧乙烯，比如塑膠夾
ABS	苯乙烯，比如控制盤
PP	聚丙烯，比如內壁

⚠ 警告

- 包裝物料可能會對兒童造成危險！
- 包裝和機器的棄置需要交到回收處理中心。
- 不使用機器時，請切斷電源及關閉機門。
- 包裝紙箱是用再生紙製作，應回收後再利用。
- 產生的廢物如未能妥善處理，會危及環境及人類健康，應進行合法處理以防潛在威脅。



⚠ 警告

- 更多有關產品回收的詳細資訊，請聯繫當地政府相關部門或家庭廢物處理部門。
- 處理：請勿將本產品作未分類的都市垃圾，對於不同廢物需要分別進行特殊處理。

此警告標誌用於預防對您及其他人造成的傷害。
請嚴格遵守。
閱讀完畢之後，請妥善存放以便不時之需。

目錄

使用洗碗碟機前請仔細閱讀本說明書，這樣可有助於產品的使用及保養。

01	快速使用指南	09
02	認識洗碗碟機	
	洗碗碟機特點	11
	配件	12
	控制面板	13
03	使用洗碗碟機	
	軟水器	15
	將鹽裝入軟水器	16
	安裝洗碗碟機碗籃	17
	將洗碗碟粉倒入添加處	21
04	設置程序	
	洗滌程序表	22
	啟動機器	23
	更改程序表	23
	加入餐具	24
	在洗滌程序結束時	24
	強制停止排水	24
05	清洗與保養	
	過濾器	25
	清洗過濾器	26
	維護保養	27
06	安裝	
	安裝前的準備	28
	放置位置	28
	連接電源	28
	連接水管	29
	連接排水管	30
07	故障排除	
	聯絡顧客服務中心前	31
	錯誤代碼	33
	產品規格	34
08	如何連接到Toshiba Tsmartlife APP	35
	Tsmartlife APP 功能指引	38
	Toshiba Tsmartlife APP 故障排除	40

快速使用指南

詳細操作方法，請仔細閱讀使用手冊相關內容。

連接電源

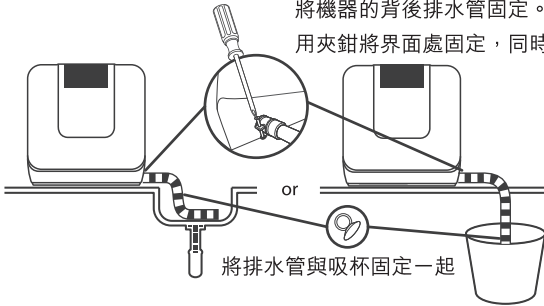
額定電壓：220-240V AC 50Hz

電源插座規格：10A 250V AC

連接排水管：將排水管的末端放入洗滌槽或桶中。

將機器的背後排水管固定。

用夾鉗將界面處固定，同時用螺絲批擰緊。





將水加入洗碗碟機水箱

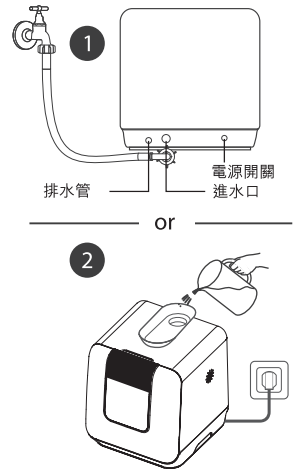
注意：在加水前，請先按下電源按鈕，啟動洗碗碟機。

加水至水箱有兩種方法：

1. 將軟管連接到水龍頭；
2. 打開蓋子，手動加水至洗碗碟機水箱。

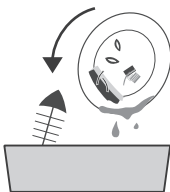
有兩種方法可以促使水箱裝滿水

1. 開始前：
水箱裝滿水後，機器會發出3秒的嗶嗶聲。
2. 開始後：
水量不足時， 指示燈亮起；
水量足夠時， 指示燈熄滅並發出3秒嗶嗶的提示聲。



去除較大的食物殘渣

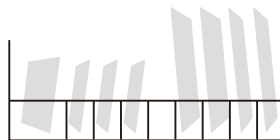
擺放碗碟前，請去除較大的食物殘渣。



打開機門並放入碗碟和洗碗碟粉

放置時按尺寸從兩側向中間擺放。最好將餐具傾斜擺放，以達到較理想的清潔效果。
餐具的擺放位置不當會導致清洗中斷及清潔效果不理想。

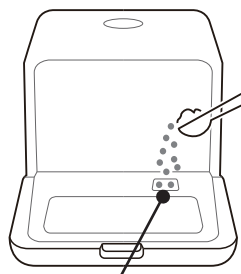
拉開



左側 → ← 右側

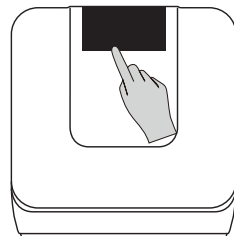
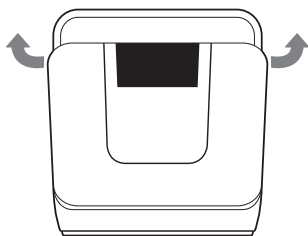


餐具擺放方向不當也會影響清潔效果。
盡量將較髒的一面朝向噴臂。



洗碗碟粉放入位置

關閉機門，啟動洗碗碟機，選擇程序，再按 **▶** 按鈕



注意：

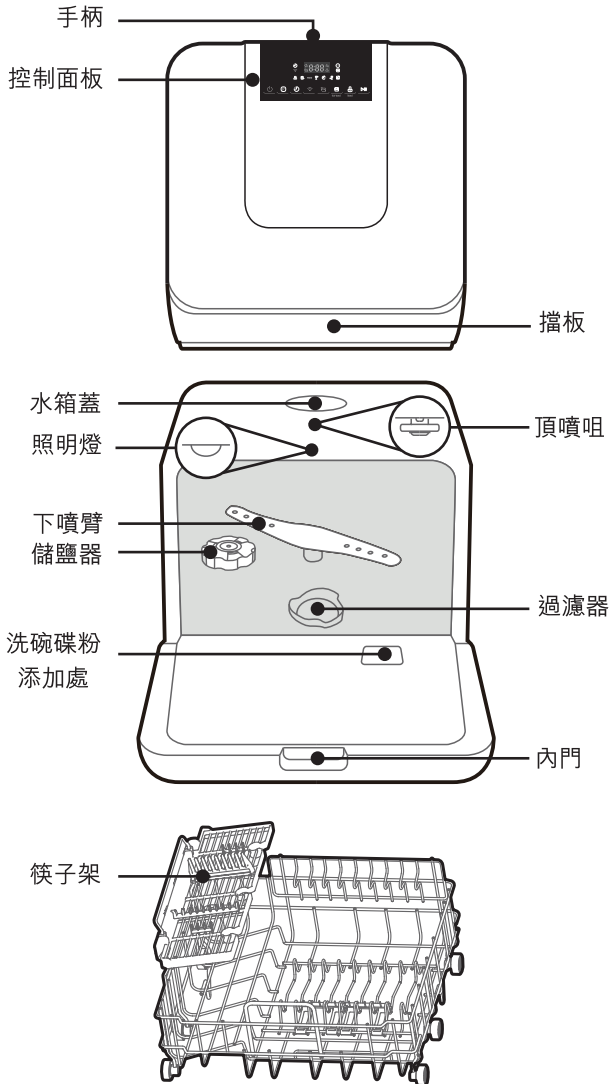
- 機器在低溫環境中運行時，外門底部有少量滴水為正常現象，用毛巾擦拭即可。
- 當環境溫度較低時，機器運行時，顯示窗口上會有一層薄霧，這是正常現象，不會影響正常使用。

認識洗碗碟機

重要：

首次使用前，閱讀以下說明，以確保獲得最佳效果。

洗碗碟機特點



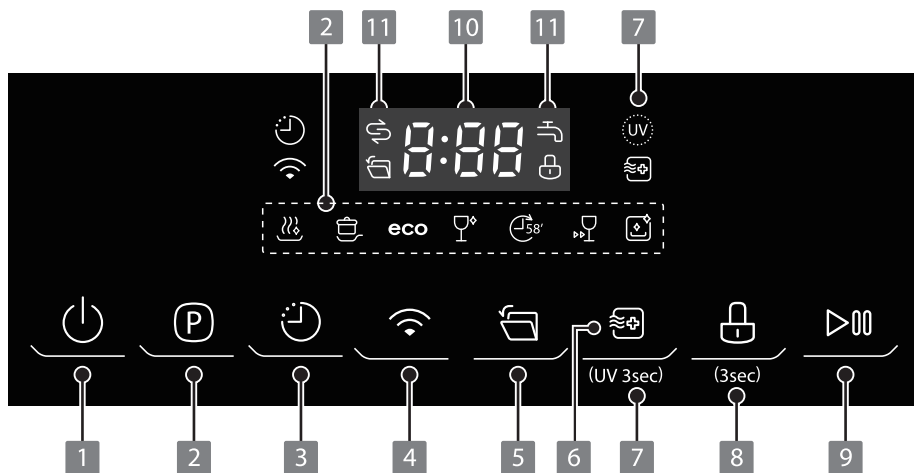
提示：

- 當機器處於啟動或待用狀態，如果打開機門，內膽照明燈就會自動亮起。如果機門處於打開狀態五分鐘以上或機門被關閉，內膽照明燈會自動熄滅。
- 當機器處於工作狀態，如果操作面板上的按鍵，內膽照明燈會自動亮起；如果五分鐘內沒有任何操作，內膽照明燈會自動熄滅。






配件

接水盤、水壺、水箱蓋、排水管、進水管。

控制面板



1 電源	開/關電源	
2 程序	 HYGIENE 70°C 衛生 70°C	用於清除碟子和玻璃器皿上的細菌。水溫維持在 70°C。
	 INTENSIVE 強洗	用於帶有油污及特別髒污的烹飪用具和餐具。
	eco eco 節能	用於一般髒污程度的餐具及用具(例如鍋、碟子、玻璃杯、銅)。
	 GLASS 玻璃	用於輕微髒污的餐具及玻璃器皿。
	 58 MIN 58分鐘	用於需要快速清洗的餐具。
	 RAPID 快洗	用於輕微髒污的餐具，清洗時間相對較短。
	 SELF CLEAN 機身清潔	此程序可以有效地自行清洗洗碗碟機。

3 延遲開始	按下按鈕增加延遲開始時間。以1小時為單位，最多延遲24小時 (H:01→H:24)。
4 WIFI(*) 無線網絡	按下按鈕3秒鐘，會發出提示聲和圖示開始慢慢閃爍，正處於網絡與應用程式連接的狀態。 網絡連接成功後，指示器會亮起。
5 自動打開	清洗後，機門會自動打開以達至最高乾燥效果。
6 熱風	熱風乾燥功能會間歇向內槽輸送熱風，使餐具吹乾。 熱風乾燥功能不能用於快洗和機身清潔程序。
7 UV	按下熱風按鈕3秒鐘，選擇UV功能。 相應指示 () 會亮起。可配合衛生 70℃、強洗、節能、玻璃、58分鐘功能使用。
8 兒童保護鎖	按下按鈕3秒鐘，可啟動兒童保護鎖功能。 此功能可鎖定控制面板上的按鈕，使兒童不會因按下面板上的按鈕而誤啟動洗碗碟機。只有電源按鈕仍處於活動狀態。
9 啟動/暫停	用於啟動或暫停洗碗碟機的清洗過程。
10 顯示	 顯示剩餘時間、延遲時間、錯誤代碼等。
11 警告指示燈	 如「  」指示燈亮起，表示洗碗碟機鹽份不足，需重新加水。  水量不足指示燈

(*)請參考35頁以了解如何連接和使用WiFi APP。

使用洗碗碟機

軟水器

軟水器必須手動設定，使用水質硬度計。

軟水器設計上是要移除水中的礦物質與鹽分，這對設備的操作產生不利的影響。礦物質與鹽分的成分越高，水質越硬。

軟水器應該依照您所在區域的水質硬度來調整。您當地的水務局可以告知您當地水質的硬度。

調整鹽消耗量

洗碗機設計上能讓鹽消耗量依照使用的水質硬度來調整。如此是要優化與定製鹽消耗量的程度。

請遵循以下步驟以調整鹽消耗量。

1. 打開機門，開啟設備電源；
2. 在設備電源開啟後的60秒內，按下清洗過程選擇鍵超過5秒以上啟動軟水器設定模式；
3. 按下清洗過程選擇鍵，依照您當地環境選擇適當設定，設定會依下列順序改變：
H1->H2->H3->H4->H5->H6；
4. 5秒內無操作或者按下電源按鈕以完成設定並退出設定模式。

水質硬度		軟水器等級	鹽消耗量	每X個程序運行後軟水器再生 ⁴⁾
°dH ¹⁾	Mmol/l ²⁾			
0 - 5	0 - 0.94	H1	0	NO
6 - 11	1.0 - 2.0	H2	4	10
12 - 17	2.1 - 3.0	H3 ³⁾	8	5
18 - 22	3.1 - 4.0	H4	13	3
23 - 34	4.1 - 6.0	H5	20	2
35 - 55	6.1 - 9.8	H6	40	1

- 1) 德國測量水質硬度的度數
- 2) 毫摩爾，水質硬度的國際單位
- 3) 工廠設置
- 4) 剛好再生的那個程序，總時長會延長4分鐘。

將鹽裝入軟水器

⚠ 注意

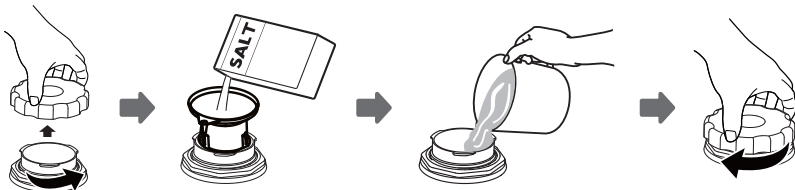
- **只能使用洗碗碟機專用的鹽！**

其他不是專為洗碗碟機使用設計的鹽，特別是食用鹽，會損壞軟水器。如果是因為使用了不適當的鹽所造成損壞，製造商不提供任何保養，也不負責任何所造成的損壞。

- **只在剛剛要啟動完整的清洗程式之前充填鹽。**


如此可以避免任何灑出的鹽粒或鹽水停留在機器底部，可能會造成銹蝕。

請按照如下步驟給軟水器加鹽：



1. 在移開下籃之後，從鹽盒上鬆開並取下蓋子。
2. 將(附送的)漏斗尾端放進洞中，並倒入約600g的軟化鹽。
3. 將鹽盒用水填滿，通常會有一些水跑出鹽盒。
4. 在充填好鹽盒之後，以順時針方向將蓋子鎖回。
5. 鹽盒裝滿鹽後，鹽量警告燈會停止閃爍。
6. 在將鹽充填進鹽盒之後，應立刻啟動清洗程式(建議使用短的程式)。否則過濾系統，泵浦或機器的其他重要零件可能會被鹽水損害。這情形不在保養範圍之內。

⚠ 注意

- 只有在控制面板的鹽量警告燈亮  起時，鹽盒才需要重新裝填。要看鹽溶解的情況，鹽量警告燈有可能在鹽盒充填後還是亮著。如果控制面板上沒有鹽量警告燈號(某些型號)，您可以依據洗碗碟機已運轉的循環數來預估何時充填鹽到軟水器。
- 如果有鹽灑出，應該執行浸泡或是快速程式以去除多餘的鹽。

安裝洗碗碟機碗籃

建議

- 購買適用洗碗碟機的餐具。
- 使用適合且溫和的洗碗粉。如有必要，請諮詢生產商以獲取更多資訊。
- 對於特殊器具，請盡量選擇溫度較低的洗滌程序。
- 程序結束後，請勿立即將玻璃餐具取出，以免損壞。

合理使用洗碗碟機

不適用於：

- 木製、象牙、瓷製或珍珠母製柄刀具
- 非耐熱塑料製品
- 膠水黏合部分非耐熱的陳舊刀具
- 帶黏性的刀具或餐具
- 錫或銅製器皿
- 水晶玻璃
- 生鏽鋼製品
- 木製器皿
- 合成纖維製品

限制使用：

- 經過幾次清洗，部分玻璃器皿會變暗啞
- 銀或鋁製品在清洗過程中容易變色
- 光滑的餐具可能會因經常清洗而褪色

放置碗籃前後的注意事項

（為使洗碗碟機發揮最佳使用性能，請遵循以下說明。型號不同，籃子的特點及外觀也會不同）清除較大的食物殘渣。軟化鍋上殘留的燒焦食物殘渣。無須先用水沖洗餐具。按照以下方式將餐具放於洗碗碟機內：

- 杯子、玻璃杯、鍋等器皿朝下擺放。
- 對於弧形或凹凸器皿，應斜放以便水流出。
- 所有餐具均須妥善放置，切勿翻倒。
- 所有餐具的擺放應確保噴臂在洗滌時可以自由旋轉。

△ 注意

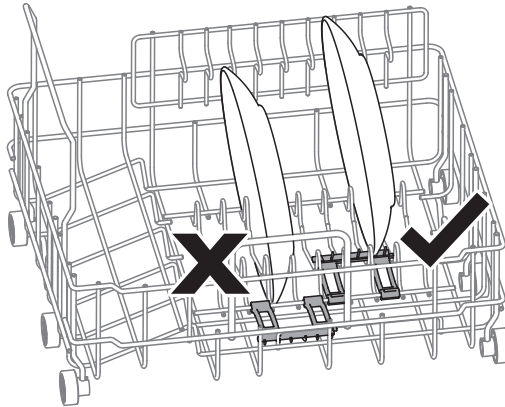
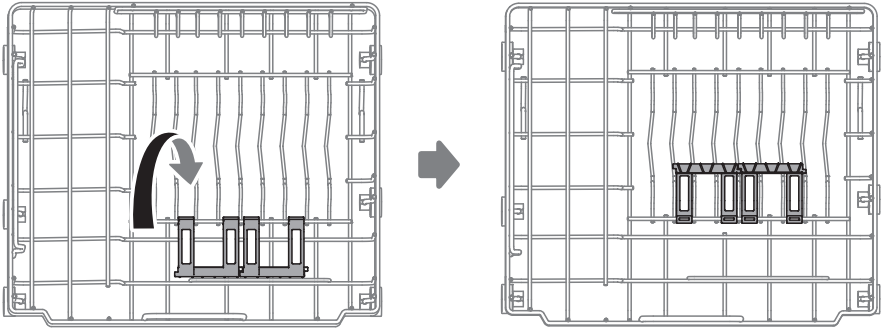
細小物件容易從籃子中掉下，不應放進洗碗機裏。

- 擺放中空餐具（如茶杯、玻璃杯、鍋子等）時開口應面朝下，以免水容易留在容器或凹槽內。
- 餐具和刀不能放在其他器皿內，也不能重疊。
- 為防止破損，請勿將玻璃貼緊擺放。
- 對於較長刀具，直立擺放是非常危險的。

- 長形或尖銳的刀具（如切肉刀）應水平擺放在籃內。
- 請勿超負荷地使用您的洗碗碟機，這樣可獲得更好的使用效果。

使用碗籃

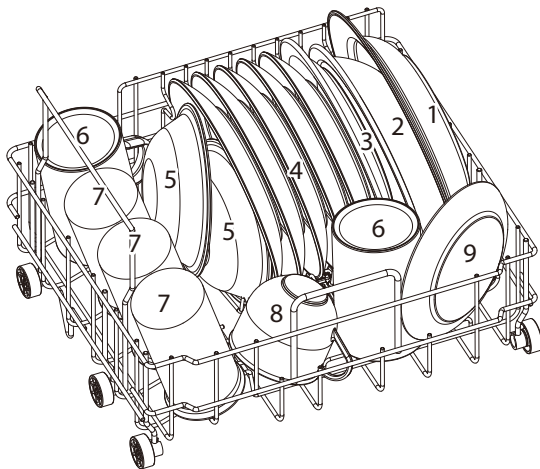
小型的餐具會從籃中掉出來，並阻礙噴霧臂的旋轉。
請將餐具架向內翻轉以固定小型餐具。



依據EN60436裝載碗籃

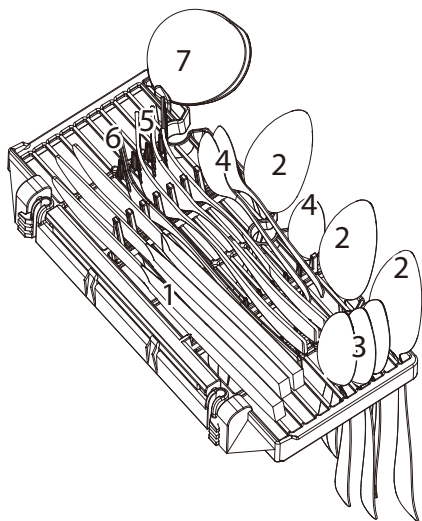
妥善放置碗碟和餐具，以免被水流沖走。

為了讓噴射水柱能夠清潔表面，需將髒污面放在中間的位置。



號碼	餐具
1	湯碟
2	仿陶瓷碗
3	仿陶瓷甜品碟
4	甜品碟
5	甜品碗
6	茶杯
7	玻璃杯
8	杯子
9	茶杯碟

筷子及匙羹的裝載方法



號碼	餐具
1	刀
2	湯匙
3	茶匙
4	甜品匙
5	叉子
6	配餐叉
7	肉湯匙

為了人身安全，請按照以下步驟將銀製餐具放入籃中。

- 它們不能堆在一起。
- 放置銀製餐具時把手朝下。
- 但是，放置刀和其他潛在危險的餐具時把手應朝上。

將洗碗碟粉倒入添加處

△注意

- 只能採用洗碗碟機專用的洗碗碟粉。
- 嚴禁採用其它洗碗碟粉，以免對機器造成損害。
- 洗碗碟粉具有腐蝕性！將洗碗機洗碗碟粉放在兒童觸碰不到的地方。



濃縮洗碗碟粉

根據不同的化學成分，可分為兩種基本類型：

- 傳統的鹼性洗碗碟粉，帶有腐蝕成分。
- 弱鹼性濃縮洗碗碟粉，帶有天然酶。

正常洗滌程序配合濃縮洗碗碟粉可以減少污染及對餐具的損壞。

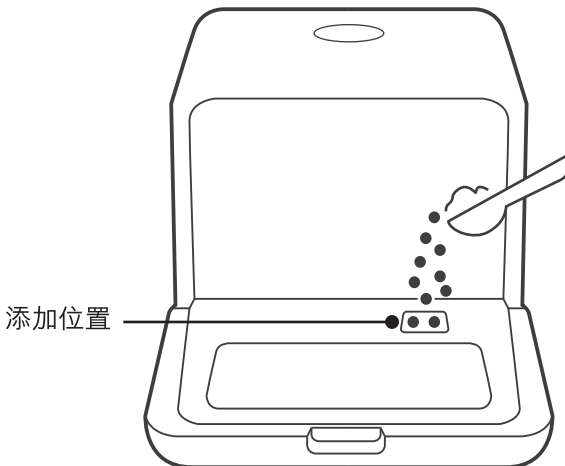
清潔片劑

不同品牌的清潔片劑溶解速度不同。因此，採用短時間洗滌程序時，會存在某些清潔片劑無法完全溶解，不能完全發揮效用。故此使用清潔片劑時需要採用長時間洗滌程序，確保完全去除清潔片劑。

洗碗碟粉

在每一次清洗程序前，按照洗滌程序表（第17頁）所提供的說明重新加入洗碗碟粉。洗碗碟機使用的洗碗碟粉量需少於傳統洗碗碟機。一般在正常清洗及一般髒污的餐具僅需一勺洗碗碟粉。較髒污的餐具需要加入更多的洗碗碟粉。請在啟動洗碗碟機前加入洗碗碟粉，否則會受潮及較難溶解。

添加洗碗碟粉









設置程序

洗滌程序表

下表列出了食品髒污程度對應的最佳清洗程序，以及需要的洗碗碟粉劑量。同時列出了相關程序資料。

僅顯示除ECO程序外的消耗值和程序持續時間。

程序	最高水溫	洗碗碟粉 (克)	時間 (分鐘)	能源 (千瓦時)	水 (公升)
 衛生70 °c	70 °c	6	115	0.590	6.0
 強洗	62 °c	6	160	0.580	6.0
eco 節能(*EN60436)	55 °c	6	155	0.430	6.0
 玻璃	50 °c	6	85	0.380	6.0
 58 分鐘	55 °c	6	58	0.390	6.0
 快洗	50 °c	6	29	0.290	6.0
 機身清潔	60 °c	6	65	0.430	6.0

eco : eco程式適用於清潔一般髒污程度的餐具，從該用途的綜合能量消耗和(*EN60436) 耗水量來看，能效最高，其還用於評估是否符合歐盟生態設計法規。

⚠ 注意

上述程序數據僅供參考。測試條件如下。

- 清洗容量：34件（湯碟x1 + 仿陶瓷碟x1 + 仿陶瓷甜品碟x1 + 甜品碟x5 + 甜品碗x2 + 茶杯x2 + 玻璃杯x3 + 杯子x1 + 茶杯碟x1 + 刀x3 + 湯匙x3 + 茶匙x3 + 甜品匙x3 + 叉子x3 + 配餐叉x1 + 肉湯勺x1
- 關機模式及待機模式耗電量為0.49瓦。

啟動機器

啟動洗滌程序：

將插頭插入插座。電源為220-240V AC 50 Hz，插座規格為10 A 220-240V AC。

按開/關按鈕啟動洗碗碟機，選擇指定的程序，程序燈亮起，再按啟動/暫停按鈕開啟。

△ 注意

當您在清洗過程中按啟動/暫停按鈕暫停時，洗碗碟機每60秒便會發出蜂鳴聲，直至再按啟動/暫停按鈕再次啟動。

更改程序表

如洗碗碟機運轉時間短時，可以變更洗滌程序。否則洗滌劑可能已被排走，洗碗碟機也可能已排出清洗用水，必須重新啟動循環。

關閉機門時，可按啟動/暫停按鈕，暫停機器。

按下程序按鈕3秒以上，即可將程序變更為所需的循環設定（請參閱“啟動機器”的說明）。

顯示版顯示出洗碗碟機的狀態：

- a) 顯示版顯示 “-:-” -----> 待機；
- b) 顯示版顯示 “H:MM” 且不閃爍 -----> 暫停；
- c) 顯示版顯示 “H:MM”，只有 “:” 在閃爍 -----> 運行；
- d) 顯示版顯示 “END” -----> 結束。

△ 注意

如果在清洗過程中打開機門，機器將暫停。當再按下啟動/暫停按鈕時，機器將在10秒後繼續工作。

如果您的型號具有記憶中斷功能，洗碗碟機會完成所選程序後切斷電源。

加入餐具

在洗碗碟機程序開始運行之前，可以隨時加入遺漏的餐具。如清洗過程中，需加入遺漏的餐具，請按照以下說明進行操作：

1. 按下啟動/暫停按鈕，暫停洗滌程序。
2. 等待5 秒，然後打開機門。
3. 放入遺漏的餐具。
4. 關上機門。
5. 按啟動/暫停按鈕，待10秒後，洗碗碟機將再次啟動。



在洗滌程序結束時

當洗滌程序結束時，洗碗碟機顯示“End”，蜂鳴器鳴響8秒。如果想立即停止運作，按開/關按鈕，等待幾分鐘後才打開門及清空洗碗碟機，以免燙傷。請注意此時餐具仍然很熱。

- 關閉洗碗碟機

按開/關按鈕關閉洗碗碟機。

- 小心打開機門

燙熱的餐具較易破碎，應該讓餐具冷卻約15分鐘，再從洗碗碟機中取出。

- 清空洗碗碟機

洗碗碟機內部仍然有水濕屬正常的現象。

⚠ 警告

洗滌進行時打開機門是十分危險的，可能會因熱水造成燙傷。

強制停止排水

在待機模式下，可以同時按下“延遲開始” + “WIFI” 按鈕3秒，將水排出水箱。

清洗與保養

過濾裝置

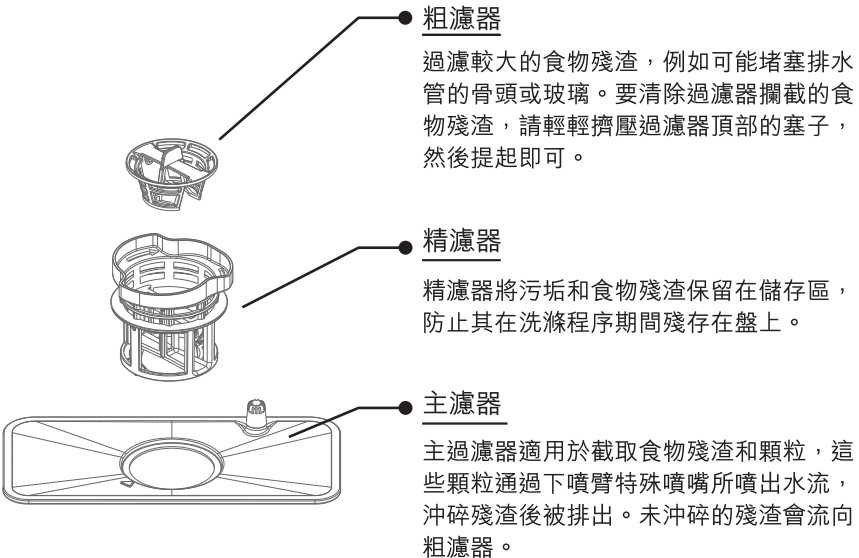
⚠ 警告

- 請勿使用沒有裝置過濾器的洗碗碟機！
- 確保3個過濾器已正確裝配。
否則洗碗碟機的清洗效果可能受到影響，餐具和器具也可能會受損。

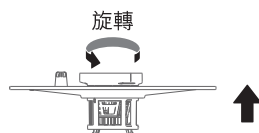
過濾器可有效地從洗滌水中去除食物殘渣，其可在洗滌程序期間再循環。

為獲得最佳性能和效果，必須定期清潔過濾器組件。

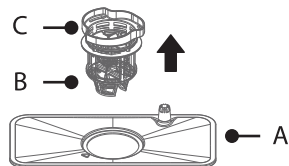
因此，在每個洗滌程序之後，將過濾器和杯子放在水流下沖洗，去除過濾器中較大的食物殘渣。拆下過濾器，請向上拉動杯子。



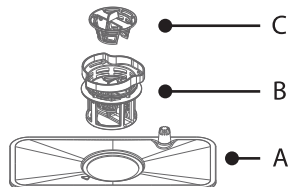
步驟1：逆時針旋轉過濾器組件 (A、B和C) 並整個提起。



步驟2：從A中提起B和C。



步驟3：將B和C分開。



⚠ 注意

從步驟1到步驟3進行操作，過濾裝置將被拆下；從步驟3到步驟1進行操作，則過濾裝置將被安裝。整個過濾裝置應每週清潔一次。

- 每次使用洗碗碟機後，請檢查過濾器是否堵塞。
- 旋出粗濾器，可卸下過濾裝置。取出所有食物殘留物，並在水流下清潔過濾器。

清洗過濾器

請使用清潔劑清潔粗濾器和精濾器。如本頁所示，重新組裝過濾器部件，並將整個組件重新裝入洗碗碟機中，定位在其底座並向下按壓。

⚠ 注意

清潔過濾器時，請勿敲打。否則，過濾器可能會扭曲變形，影響洗碗碟機的清洗效果。

維護保養

控制面板可以用微濕的布來擦拭。清潔後，請確保將其徹底乾燥。
切勿在洗碗碟機的任何位置使用鋒利的物體、磨砂海棉或粗糙的清潔劑清潔。

⚠ 警告

- 請勿使用噴霧清潔劑清洗門板，否則可能會損傷門鎖及其他電子部件。
- 請勿使用研磨劑或粗糙的紙巾，否則可能會在不鏽鋼表面會留下劃痕或斑點。

安裝

⚠ 警告



電擊危險

請確保電源切斷後再安裝洗碗碟機，否則可能導致觸電或死亡。使用前，請確保正確接地。

安裝前的準備

洗碗碟機須安裝在現有水龍頭，排水口及插座附近。

洗碗碟機放置於靠近鋅盤的一側，方便洗碗碟機排水管的連接。

放置位置

洗碗碟機背面應靠牆壁，側面沿著相鄰的櫥櫃或牆壁。

洗碗碟機配有排水管，可以將排水管定位在左側或右側，方便安裝。

此機除了可以用水箱加水，亦可透過供水管加水，詳情請向代理商查詢。

連接電源

⚠ 警告

觸電

- 請勿在本機上使用延長線或電源適配器。
- 在任何情況下，請勿切斷或拆除電源線的接地連接。

電力要求

請查看供電系統的額定值卷標以了解額定電壓，並將洗碗碟機連接到合適的電源上。需要使用10安培保險絲，建議用延時保險絲或斷路器，並採用僅供本機使用的獨立電路。

電器連接

確保電源的電壓和頻率與定額牌上的電壓和頻率相對應。插頭只能插入正確接地的電源插座。

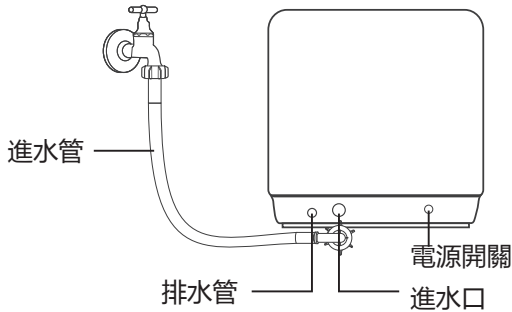
如果機器連接的電源插座不適合本機插頭，請更換插座，切勿使用可能會導致過熱和起火的連接電器電源適配器等。

接地指引

本設備必須接地。如果發生故障或損壞，接地將通過為電流提供最小路徑的電阻來降低觸電風險。本設備配備一根帶有接地導體和接地插頭的電源線。插頭必須插入符合所有當地標準和要求的正確安裝和接地的插座。

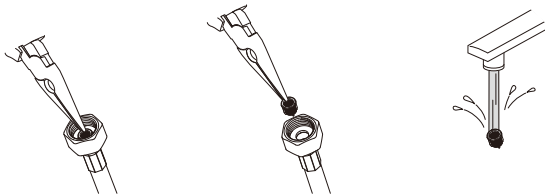
連接水管

將冷水軟管連接到3/4(英寸)螺紋接頭上，確認已擰緊。如果水管是新的，或長時間沒有使用，先讓水流一會兒，以確保水是乾淨的。這種預防措施是必要的，以避免進水口堵塞和設備損壞。

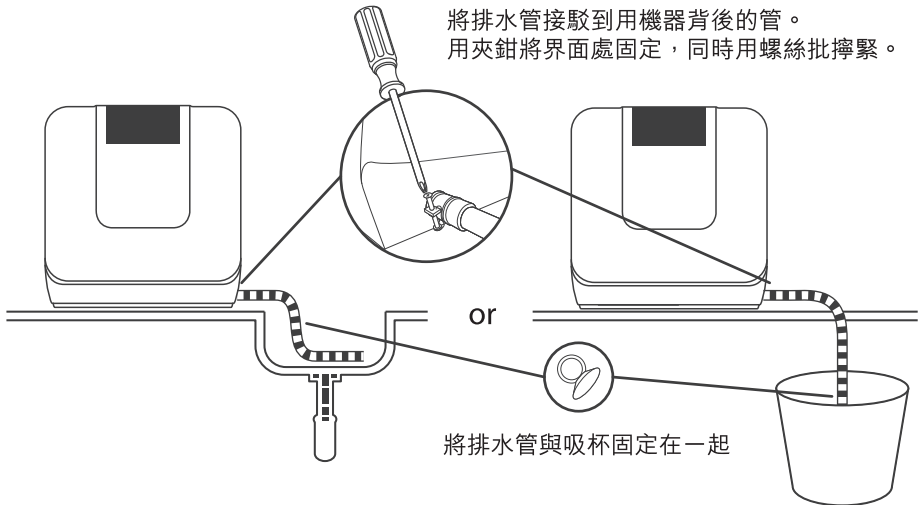


清洗進水管的過濾裝置

在進水管端與水龍頭之間有一個過濾系統，可以去除水中的雜質，隨著時間的推移，越來越多的雜質可能堵塞管道。因此，建議每月檢查過濾裝置的狀態，用鉗子將進水管上的過濾裝置拆下，用自來水清洗雜質。



連接排水管



排水管的連接方法如下：將排水口的一端放入洗滌槽或桶中。

從軟管中排出過剩水

如果水槽比地面高1000毫米以上，軟管內的多餘水不能直接排入水槽。需要將軟管內的多餘水排入比洗滌槽外側低的碗或適當的容器中。

出水口

連接排水軟管。排水軟管必須正確安裝，以免漏水。
確保排水軟管沒有扭曲或被壓扁。

延長軟管

如您需要延長排水軟管時，請務必使用同樣的排水軟管。必須不超過4米，否則降低洗碗機的清潔效果。

故障排除

聯絡顧客服務中心前

聯絡顧客服務中心前，請先查看以下圖表。

問題	可能的原因	如何處理
洗碗碟機不能啟動	保險絲熔斷或電路跳閘。	更換保險絲或重置斷路器。拆除與洗碗碟機共享同一電路的任何其他電器。
	未接通電源。	確保洗碗碟機開啟並且門已牢固關閉。 確保電源線已正確插進牆上插座。
	洗碗碟機門未關好。	確保正確關門。
洗碗碟機排水不暢順	排水管打結或堵塞。	檢查排水管。
	過濾器堵塞。	檢查粗濾器。
	廚房鋅盤堵塞。	檢查廚房鋅盤，確保排水良好。如果發現是廚房鋅盤無法排水，您可能需要的是水管技工，而不是洗碗碟機的維修人員。
內膽仍有泡沫	不正確使用洗碗碟粉。	為了避免產生泡沫，只能使用洗碗碟機專用的洗碗碟粉。如果發生這種情況，請打開洗碗碟機門，讓泡沫揮發。 如果泡沫過多，可以運行任何洗滌程序進行清洗。
	溢出的清洗劑。	立刻擦拭溢出的清洗劑。
內壁着色	使用具有着色劑的洗碗碟粉。	確保洗碗碟粉沒有着色劑。
內壁有白色薄膜	硬水礦物質。	請使用附有洗碗碟粉的濕海綿清潔內部，並戴上膠手套。不要使用洗碗碟粉以外的任何其他清潔劑，否則可能會起泡或產生泡沫。
餐具有銹漬	生鏽的餐具容易被腐蝕。	避免在洗碗碟機中洗滌不耐腐蝕的餐具。
在洗碗碟機內有撞擊聲	碗籃中的餐具阻礙噴臂的轉動。	中止程序，並重新擺放阻礙噴臂轉動的餐具。

問題	可能的原因	如何處理
洗碗碟機內有雜音	洗碗碟機餐具鬆動。	中止程序並重新擺放餐具。
水管中發出敲擊聲	這可能是安裝地點或管道的橫截面引起的。	這對洗碗碟機功能沒有影響。如有疑問，請聯繫合格的水管技工。
餐具清洗不乾淨	餐具未正確擺放。	請參閱“碗籃”說明（第18頁）。
	該程序不夠強力。	選擇更強的程序。
	沒有放入足夠的洗碗碟粉。	使用更多的洗碗碟粉，或更換洗碗碟粉。
	餐具擺放影響噴臂的轉動。	重新擺放餐具，使噴臂可以自由轉動。
	過濾器組件不清潔或未正確安裝在洗碗碟機底座中。這可能阻礙噴臂。	清潔或正確安裝過濾器，並清潔噴臂。
玻璃器皿灰暗	軟水中添加過多洗碗碟粉。	如果使用軟水，請使用較少的洗碗碟粉，並選擇較短的洗滌程序來清洗玻璃器皿。
餐具或玻璃器皿上出現白點	硬水可能會產生水垢沉積。	添加洗碗碟粉。
餐具上出現黑色或灰色印記	鋁製器具與餐具相互磨擦。	使用溫和的清洗劑消除這些痕迹。
洗碗碟粉殘留在添加處	餐具放置阻礙洗碗碟粉添加處。	重新正確擺放餐具。
餐具沒有完全乾燥	擺放不當。	請參閱裝載方法的說明（第19頁）。
	餐具太早取出。	程序運行完畢後不要立即取出餐具。稍微打開洗碗碟機門，放出蒸氣，待餐具冷卻後才取出。
	程序選擇錯誤。	當使用較短時間洗滌程序，洗滌溫度較低，清洗效能下降。應選擇洗滌時間較長的程序。
	餐具形狀不利於排水。	這類餐具會令排水比較困難，不適合在洗碗碟機中清洗。

錯誤代碼

發生故障時，會顯示以下錯誤代碼。

錯誤代碼	代碼名稱	可能出現的原因
E1	進水時間長	流量計、排水閥或抽水泵發生故障，需找專業人員進行維修。
E3	加熱異常	加熱管或電熱調節器異常，需將電源插頭拔掉並找專業人員進行維修。
E4	溢流或水箱異常	如果機器發生溢流或水箱浮子異常，需找專業人員進行維修。
Ed	通訊異常	需找專業人員進行維修。

⚠ 警告

- 發生溢流時，請先切斷主供水源後再致電求助服務。
- 如底盤因溢水或漏水而積水，應在重新啓動洗碗碟機前，先除去水份。
- 如果有無法解決的錯誤代碼，請諮詢專業人士。

產品規格

型號	DWS-34AHK
外形尺寸 (厘米)	42 (闊) x 47 (高) x 44 (深)
額定電源	220V AC
額定頻率	50 Hz
額定功率	730 瓦
耗水量	6 公升
耗電量	0.430 千瓦小時
控制模式	電子式
防水等級	IPX1
餐具盛載量	清洗容量：34件 (湯碟x1 + 仿陶瓷碟x1 + 仿陶瓷甜品碟x1 + 甜品碟x5 + 甜品碗x2 + 茶杯x2 + 玻璃杯x3 + 杯子x1 + 茶杯碟x1 + 刀x3 + 湯匙x3 + 茶匙x3 + 甜品匙x3 + 叉子x3 + 配餐叉x1 + 肉湯勺x1)
總重	17公斤
淨重	14.5公斤

如何連接至東芝TSMARTLIFE應用程式

Toshiba TSmartLife 應用程式的連接說明

在開始之前，請確保：

1. 您的智能手機已連接到家庭WiFi網絡，並且知道網絡登入密碼。
2. 您在機器旁邊。
3. 您的無線路由器的頻率為2.4GHz（建議）或5GHz。
4. 啟動手機藍牙裝置，讓應用程式找到您的手機。

❶ 下載TSmartLife應用程式

掃描下方二維碼，或在Google play (Android系統) 或 App Store (ios系統) 搜索 TSmartLife，下載應用程式。



❷ 註冊或登入帳戶

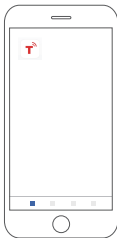
請打開該應用程式並創建帳戶。如果你已有一個帳戶，只需登入。



❸ 將您的設備連接到TSmartLife

請確保您的手機已連接到家庭WiFi網絡，如沒有連接，進入設置，然後打開無線連接，選擇並連接到WiFi網絡。並請打開您手機的藍牙連接，如未打開，請進入設置並打開藍牙。

1. 點擊進入APP



2. 閱讀并同意隱私政策和軟件許可以及用戶服務協議



3. 點擊登錄按鈕



4. 選擇國家或地區



5. 點擊註冊按鈕



6. 輸入郵箱并發送驗證碼



如何連接至東芝TSMARTLIFE應用程式

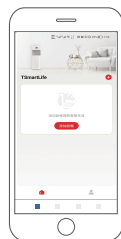
7. 輸入電子郵件和確認碼。同意**隱私政策**、**軟體許可**和**使用者服務協定**。按一下“**下一步**”按鈕。



8. 設置密碼。然後按一下**提交**按鈕。



9. 進入主頁。按一下**添加設備**按鈕。



10. 長按  3秒，指示燈閃爍。



11. 選擇一個設備。再選擇洗**碗機**。或者直接點擊**添加可連接設備**。



12. 選擇**DWS-34AHK**型號。



13. 選擇**WiFi**介面。



14. 如果您以前沒有授權**定位**，請在**設置**中允許訪問，打開**精確定位**。按一下“**轉到設置**”按鈕。



15. 進入“**設置**”頁面。按一下“**定位**”按鈕。



如何連接至東芝TSMARTLIFE應用程式

16. 選擇“使用應用程式時”。



17. 返回到TSmartLife輸入WiFi密碼。按一下“下一步”按鈕。



18. 等待連接。



19. 已成功添加。按您的意願命名。然後按一下“完成”按鈕。



20. 返回主頁。



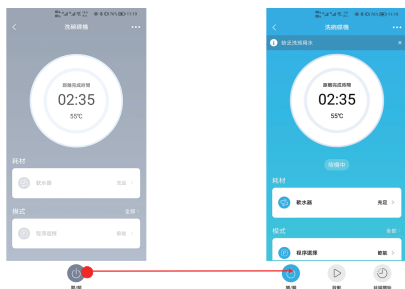
⚠ 注意

- 確保您的設備處於通電狀態。
- 將網路連接到設備時，讓您的手機離設備足夠的近。
- 將您的手機連接到家裡的無線網路，並確保您知道WiFi密碼。
- 檢查您的路由器是否支援2.4 GHz的WiFi頻段，並將其打開。如果您不確定路由器是否支持1.4 GHz頻段，請聯繫路由器製造商。
- 該設備無法連接到需要認證的酒店、餐館等公共區域的WiFi。請連接到不需要認證的WiFi。
- 建議使用僅包含字母和數位的WiFi名稱。如果您的WiFi名稱包含特殊字元，請在路由器中修改。
- 將網路連接到設備時，請關閉手機的WLAN+（安卓）或WLAN Assistant（iOS）功能。
- 如果您的設備之前已連接到WiFi，但需要重新連接，請在應用程式主頁上按一下“+”，然後根據應用程式上的說明按設備類別和型號重新添加設備。

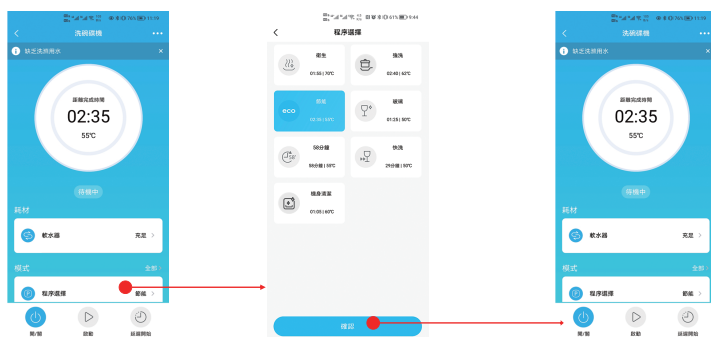
Tsmartlife APP 功能指引

應用軟體操作介面

- 1 點擊開機，進入洗碗機主頁



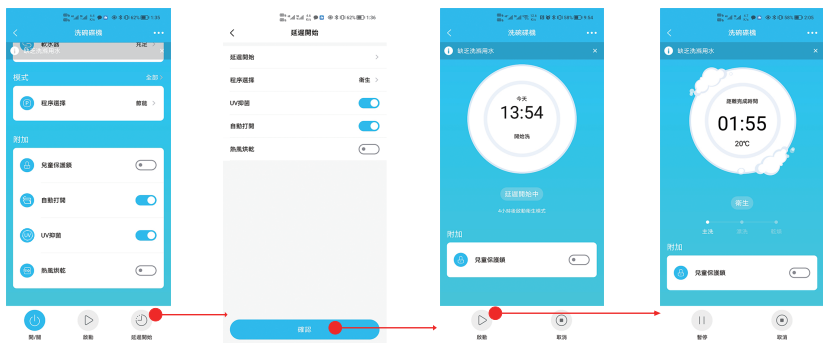
- 2 點擊“程序選擇”選擇程序，點擊“確認”返回主介面



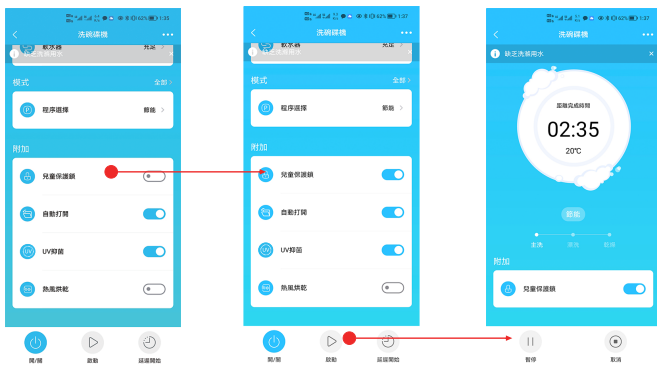
- 3 將螢幕滑到底部，在“附加”中選擇所需的附加功能，選擇完成後按一下“開始”，開始運行。



- 4 按一下“延遲”設置延遲啟動。進入下一介面後，再次點擊“延時”選擇你想要的啟動時間，點擊“程序選擇”選擇所需要的程序，也可以選擇其他功能。設置完畢後，點擊“確認”跳轉到預約介面進入倒計時，點擊“開始”直接運程式。



- 5 點擊“童鎖”開啟童鎖功能，再次點擊可取消此功能。您可以在機器運行的時候開啟或取消此功能。



Toshiba Tsmartlife APP 故障排除

背景：

支援雙頻的設備可為家庭網絡提供靈活性和最佳使用體驗。

根據路由器的設定，家庭網絡將具有多個WiFi服務可能性，取決於他們的路由器是如何配置的。

WiFi路由器配置有A、B、C、D共四種模式。

A. 僅限2.4GHz...例如舊型WiFi路由器

○在這種情況下，雙頻帶無線以2.4GHz自動運行。

B. 僅限5GHz，可能有人會因干擾選擇關閉舊的2.4GHz

○在這種情況下，雙頻帶無線以5GHz自動運行。

C. 2.4GHz 和 5GHz共享相同SSID名稱的，例如Johns WiFi

○在這種情況下，WiFi路由器和雙頻帶會協商使用最佳頻率。

D. 2.4GHz和 5GHz具有不同SSID名稱的，例如JohnsWiFi_2G和 JohnsWiFi_5G

○只在這種情況下才能選擇使用哪個WiFi頻帶。

如果設備具有雙頻帶，除非出現問題，否則無需更改路由器或路由器的設置。在這種情況下，瞭解WiFi路由器設置（參見上文 A、B、C 或 D）是非常重要的。

在當前環境下	檢查・原因
如最初無法加入網絡時	<ul style="list-style-type: none">● 無法查看SSID家庭網絡：<ul style="list-style-type: none">○ 信號很弱...由於設備無線電是雙頻帶，因此2.4 GHz或5GHz兩者都不是由設備接收信號。 即使WiFi信號通過電話被識別，設備無線也不一定能夠識別。路由器與設備之間的距離較長或屏障過多時，信號可能會大幅降低。重新定位路由器可能會稍微改善情況。更好的解決方案是使用WiFi轉發器或更高質量的路由器。 所有WiFi路由器的傳輸功率受聯邦法規限制，但高質量的路由器可以全方位均勻傳輸信號，並可更好地處理弱信號，及使用高質量的軟件來大幅減低掉線機會。 ● SSID 網絡已顯示，但無法加入：<ul style="list-style-type: none">○ 需要認證的網絡...經常使用餐廳或酒店的公共網絡。 因產品無法接受加入網絡所需的法律協議，切換到不需要認證的網絡。○ 加密不足...出於網絡安全考慮，Toshiba不建議使用未加密或加密不足的網絡（例如WEP加密）。○ 密碼長度...出於網絡安全考慮，Toshiba建議使用有強大密碼的網絡，但支援最大密碼長度為32個字符。○ 密碼不正確...如果嘗試加入與電話當前使用不同的網絡，則電話設定的網絡密碼可能不正確。 這種情況下，需要提供新的憑證。○ SSID名稱不正確... Toshiba應用程式接受任何SSID名稱，但使用特定非字母數字或外語字符加入網絡時，可能會發出警告。 ● WLAN+ (Android) 或 WLAN Assistant (iOS) 功能已開啟，請關閉並重新連接到網絡。

在當前環境下	檢查・原因
<p>可以加入網絡，但連接不穩定</p>	<p>WiFi配置在模式 A、B 和 C 中，請按照路由器製造商的指示更改指定的路由器設置。</p> <ul style="list-style-type: none"> 關於設置路由器A(見上文)，Toshiba建議如路由器無法使用時，可啟用5GHz頻帶，並為5GHz頻帶選擇不同的SSID名稱(例如SSIDname_5G)，然後按照通常的步驟加入5GHz網絡。 <p>如路由器比2.4GHz舊，建議先升級到新的雙頻帶路由器。</p> <ul style="list-style-type: none"> 關於設置路由器B(見上文)，Toshiba建議啟用2.4GHz頻帶(所有提供5GHz的路由器也支持2.4GHz)，並為2.4GHz頻帶選擇不同的SSID名稱(例如SSIDname_2G)，然後按照通常的步驟加入2.4GHz網絡。 關於設置路由器C(見上文)，Toshiba建議為2.4GHz和5GHz頻帶分配不同的SSID名稱，然後按照通常的步驟連接網絡，再按照WiFi模式D的排除故障步驟進行。 <p>在以下步驟中，無須更改路由器的設置。</p> <ul style="list-style-type: none"> 關於設置路由器D(見上文)，在更改路由器配置或升級路由器之前，可嘗試在另一個頻帶中操作。換言之，如果使用2.4GHz連接不穩定，則使用5GHz連接代替，反之亦然。請按照以下「將網絡設定至2.4GHz或5GHz的方法」之步驟。 WLAN+(Android)或 WLAN Assistant (IOS) 功能已打開，請關閉並重新連接到網絡。
<p>如果設備離線，請檢查連接狀態。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 設備是否正常供電 網絡信號是否穩定 WiFi名稱或密碼是否已更改，如果更改，請重新添加設備。

產品運作頻率：

RF	發送頻率	最大發送功率
BLE	2402-2480MHz	<10dBm
2.4G WiFi	2412-2472MHz	<20dBm
5G WiFi	5180-5240MHz 5260-5320MHz	<20dBm

註：此產品適合在4~40℃的環境下使用。